

# LAS NOTICIAS

# del DSG

PERSONAS CON SÍNDROME DE DOWN – VALORADAS E INCLUIDAS

Julio 2010

Afiliados del Congreso Nacional  
del Síndrome de Down y  
la Sociedad Nacional de  
Síndrome de Down

UNA PUBLICACIÓN DE LA ASOCIACIÓN DE SÍNDROME DE DOWN DE DALLAS

## Conferencia Anual del Down Syndrome Guild

**A**rendiendo Juntos –  
Enfocándose en las  
Posibilidades

Sábado 23 de Octubre del 2010

Crowne Plaza Suites - Dallas

7800 Alpha Road

Dallas, TX 75240

9:00 am - 4:30 pm

El registro empezará a las 8:00 am

La conferencia de este año será de gran interés para muchos asistentes. Familias con hijos de cualquier edad, con cualquier problema en el desarrollo así como maestros y profesionistas se beneficiarán de esta conferencia. Presentadores y temas incluidos hasta ahora incluyen:

**Nicolas Martin, MA**, será el conferencista principal y presentará tres sesiones en el tema de Abogacía en el ambiente del IEP

- Es Acerca de los Niños – Prevenir conflictos en educación especial, cubre los conflictos formales e informales, estadísticas estatales y nacionales y lo último en educ. Especial, y saber como nuestro propio distrito escolar esta en esta area de educ. especial. Recomendaciones especiales para construir equipos fuertes y efectivos.

- Fortalecer Relaciones Cuando los Niños tienen Necesidades Especiales – un repaso de los diez retos comunes asociados con criar niños con incapacidades así como

recomendaciones específicas para como enfrentarlas.

- Sentirse Mejor Cuando se Siente un Mal- provee habilidades necesarias para manejar emociones retantes como, miedos, tristeza, enojo, y muchos más. Este taller experiencial provee técnicas específicas y variadas que son útiles en cualquier etapa de la vida.

**Reagan Roth Fitzgerald M.E.d., BCBA** presentará las siguientes sesiones:

- Incrementar el lenguaje para aminorar los problemas de conducta – Esta sesión será un repaso de entrenamiento en comunicación funcional. Este entrenamiento enseña a las personas como usar la comunicación para reemplazar las conductas problemáticas.

- Estructura y Horarios – Los asistentes aprenderán a como las estructuras y los horarios son importantes en la vida y en el ambiente educativo de los niños con necesidades especiales y se darán ejemplos de como implementarse

## Sexuality Workshop

**Aspectos de la Vida y Más: Relaciones, Límites Sociales y Educación sobre Sexualidad para Individuos con Incapacidades Intelectuales** presentada por *Leslie Walker Hirsch M.Ed*

**S**ábado, 31 de Julio, 2010  
9:00 am – 4:00 pm  
(puertas se abren a las 8:30)  
Arapaho United Methodist Church  
1400 W. Arapaho Road Richardson,  
TX 75080

El tomar buenas decisiones acerca de la sexualidad es una parte crítica en la etapa adulta, pero en ocasiones las personas con incapacidades no cuentan con el apoyo o la educación/información necesaria para caminar en este aspecto tan complejo de la vida. Este taller provee a los padres (de niños 10 y mayores), educadores, trabajadores sociales, cuidadores y profesionales que trabajan con individuos con incapacidades información muy completa que necesitan para educar a dichos individuos acerca de la sexualidad y ayudarlos a tomar las mejores decisiones posibles.

Para mayor información contactar a la oficina de la Asociación al at 214-267-1374

Espacio limitado- registrarse ahora al <http://www.eventsbots.com/events/eb241811152>

## UNA MANERA DE HONRAR A NUESTROS SERES QUERIDOS

# Club 21

*es un programa de DSG en honor de un ser querido: Coincidiendo el número del cromosoma que afecta a nuestros niños.*

### *Feliz cumpleaños a Angela*

**O'Brien**

Stacey Kirkwood

Allison Gannon

### *En memoria de Myrna Baines*

Linda Sain

Marcia Coursey

### *En honor a la boda de Kristi &*

**Aaron Kelly**

Leslie Wilson

Un regalo en memoria de un amigo o pariente es una forma amable de expresar condolencias al mismo tiempo que esta ayudando a una buena causa. Al recibir un conmemorativo o un regalo honorario, DSG notificará a la familia o individuo para expresar nuestro agradecimiento y enviaremos al donante una carta de recibo.

## Conozca a los Nuevos Miembros de la Mesa Directiva

La Asociación tiene el orgullo de presentarles a nuestros nuevos miembros de la Mesa Directiva.

**Wes Chaar-** Comenzando su primer año como miembro en la mesa directiva trabaja en la industria de Aerolíneas y Viajes. El vive en Dallas con su esposa y cuatro hijos. Los hijos de Wes asisten al Distrito Escolar de Coppell. La mayoría de su tiempo libre lo dedica su familia. El disfruta de la natación y de caminar/escalar.

**Debbie Clark** es una Trabajadora Social y Terapeuta de Familia y Matrimonios. Tiene 35 años de experiencia trabajando con familias de niños especiales. Ella ha sido trabajadora social en la clínica de Síndrome de Down de Dallas desde 1993. Además de trabajar para el hospital Children's Medical Center, ella tiene su consultorio privado de consejería en el Norte de Dallas. A ella le encanta ir al cine y planear sus viajes. Ella tiene una hija, Allison, quien entrará a la Universidad de Southern California para estudiar Film y Producción de Televisión.

**Francesca Jones** comienza su primer término con la Asociación de síndrome de Down, es una proferente de Educación Especial de SMU. Aunque su especialidad es en conducta, actualmente su investigación ha sido en enseñar a leer a estudiantes con incapacidades cognitivas. Francesca está casada con Scott Jones y tienen dos hijas de edad preescolar. Ella también tiene una hermana de 17 años con síndrome de Down.

**Kevin Smith,** su primer año como miembro de la mesa directiva, es un asistente del Contralor de DG FastChannel, Inc. El y su esposa Liesl tienen 3 hijos; Madeline de (12), Jacob (9) y Molly (14 meses). Jacob tiene síndrome de Down y asiste a la escuela Hyer elementary. Su familia disfruta de ir de campamento, nadar, jugar en el

jardín, viajar y leer. Kevin asistió a Texas A&M y es un contador. Kevin será muy bienvenido y necesitado en el comité de finanzas de la Asociación.

**Cindy Taylor** es nueva en la mesa directiva pero ha sido una miembro de la Asociación por mucho tiempo. Ella y su esposo Mike, tienen 27 años de casados y han estado involucrados con la asociación desde que su hija Mollie (24) era muy pequeña. Su hijo Kyle se ha graduado de la Universidad de Austin. La familia entera es muy activa en Los Special Olympics. Hace muchos años Cindy era voluntaria en el comité de Nuevos Padres y era quien tecleaba el boletín de Las Noticias del DSG. Cindy trabaja para American Greetings en el área de comercio.

**Paul Wachman** está comenzando su primer año con la mesa directiva. Paul se graduó de la escuela Notre Dame de Dallas en 2001. Actualmente Paul es voluntario en la Asociación de Síndrome de Down en el programa de Internos procesando el correo/cartas. En el pasado Paul ha sido voluntario en el Scottish Rite Hospital y en Target. Paul tiene 2 hermanas y 3 hermanos y es tío de 8 sobrinas y sobrinos. Paul ha ganado medallas en natación en las Olimpiadas Especiales. Sus hobbies incluyen rompecabezas de palabras y la computadora.

**Kari Zerbe** está comenzando su primer año con la mesa directiva. Ella es nacida y criada en Dallas, pero hizo su universidad en Virginia Tech y su maestría en UT. Kari y su esposo han tenido recientemente una bebé Evelyn Ann Zerbe. Kari es actualmente la coordinadora de Educación en la escuela Rise de Dallas, donde antes era maestra de clase. Ella es muy activa y disfruta de correr, viajar y disfrutar al aire libre. Kari tiene mucho entusiasmo de servir al DSG.

## Mensaje de la Directora Ejecutiva

Por Becky Slakman

**S**u hijo/hija estará mejor preparado para vencer las trabas en el camino de la vida si se le ha dado el obsequio de ser independiente. ~ Jaquie McTaggart

Espero que este disfrutando de este verano. La independencia como tema para mi artículo siempre viene a mi mente durante el mes de Julio. Al celebrar el cumpleaños de nuestro país, usted le puede dar a su hijo/hija – sin importar su edad – el regalo de la independencia. Como padres queremos que nuestros hijos se vuelvan independientes. Muchas veces, para ahorrar tiempo, hacemos las cosas por nuestros hijos porque es más fácil. Pero no estamos ayudándolos cuando les hacemos las cosas que ellos mismos pueden realizar. Los niños/niñas pueden hacer labores en la casa desde una edad temprana. Cada año usted puede incrementar las responsabilidades en la casa. Al tomar los siguientes pasos usted estará incrementando el nivel de independencia de sus hijos.

La Asociación del síndrome de Down de Dallas está comenzando su temporada de recaudación de fondos. Puede usted empezar sus equipos de golf y planear su equipo para la caminata entre amigos. La información acerca de patrocinios para los dos eventos se encuentran en nuestra página [www.downsyndromedallas.org](http://www.downsyndromedallas.org).

Con tristeza les informo que Jessica McCartney, nuestro profesional administrativo el último año, dejara su puesto al final del mes de Julio. Jessica estará acudiendo a la Universidad de Nueva York en el otoño para ejercer una Maestría en Administración de Artes Interpretativas. Yo sé que usted se une a mi para desearle a Jessica buena suerte y gran éxito.

Espero que este verano se mantenga fresco y recuerden celebrar cada paso hacia la independencia.

## Cual es tu Slant 45?

**S**e aproxima el gran Super Bowl y los jóvenes de la Asociación de síndrome de Down edades 13-18 han encontrado una Super manera de involucrarse en este!! Nos hemos unido a SLANT 45, para convertirnos en CAMPEONES en servicio comunitario!

SLANT 45 es un programa educativo gratuito para niños. Diseñado y manejado por una organización no lucrativa de creatividad en el aprendizaje “Big Thought” asociados con el Comité del Norte de Texas del Super Bowl XLV. SLANT 45 quiere convertirse en uno de los programas de aprendizaje de servicio comunitario más importantes del país! La meta es el de reclutar a 20,000 niños de más de 100 ciudades del Norte de Texas para generar 45,000 horas de servicio comunitario.

Los equipos de niños trabajaran con las entrenadoras Cara Prentice (Especialista de Programas del DSG) y Becky Igo (madre voluntaria del DSG) para crear un proyecto que beneficie a la comunidad.

Los componentes claves de SLANT 45 incluyen un collage de reflexión, un tour especial a una exhibición de arte, y una celebración en enero del 2011 en el Estadio de los Cowboys en Arlington. Aún más emocionante es que el DSG ha sido seleccionado como uno de los grupos que van a ser seguidos y filmados en su totalidad por el director Mark Bimbaum para un documental. Continúe contactado para obtener detalles de este proyecto. Para mayor información visite [www.slant45.org](http://www.slant45.org)

## El próximo Capítulo Club del Libro

**L**a Asociación del síndrome de Down está actualmente haciendo preparativos para comenzar el Club del Libro El próximo Capítulo. El club del libro es un programa del centro Nisonger de la Universidad del Estado de Ohio, un centro de estudios e investigaciones acerca de las discapacidades en el desarrollo. El programa fue fundado en el 2002 y ha crecido de dos grupos en Columbus Ohio, hasta llegar a más de 100 grupos en los Estados Unidos, Canadá y Alemania, y continúa creciendo. La Asociación está muy emocionada de ser uno de los nuevos grupos de unirse a este programa.

El modelo NCBC promueve una conexión social, alfabetismo e inclusión en la comunidad. La idea es simple, un grupo de 5 a 8 personas con discapacidades intelectuales y un amplio alcance en destrezas de la lectura se reúnen con dos voluntarios en una librería local o en un café para leer y analizar un libro por una hora a la semana. Así como miembros de cualquier otro club de libros los miembros escogen el libro que quieren leer y como les gustaría estructurar su club. Los miembros aprenderán mucho y harán nuevos amigos todo mientras se divierten.

Este club del libro está comprometido a proveer a adolescentes y adultos con discapacidades intelectuales con experiencias en alfabetismo e interacción social que les anima a forjar amistades y a aprender dentro de un ambiente basado en la comunidad. Si tienes 19 años o más y estás interesado en saber más acerca de este club por favor enviar un correo electrónico a Cara Prentice a [cprentice.dsg@verizon.net](mailto:cprentice.dsg@verizon.net).

## Vacaciones de Verano: Hora de Divertirnos y Hora de Planear *por Kathie Snow*

**A**hhh! El verano- vacaciones, nadar, acampar, tiempo con la familia, días libres, y mucho más. Haz de este verano, el mejor verano, y al mismo tiempo, pon los cimientos para un nuevo año escolar exitoso cuando llegues en septiembre.

Si tu hijo(a) está incluido en actividades inclusivas con otros niños típicos, normales en este verano, no sólo tendrá un maravilloso verano, sino que hará amigos, así como podrá demostrar que puede ser incluido en actividades “regulares”. Esto puede ser una “evidencia” importante en la próxima reunión de IEP!! Y mientras que tu niño se divierte, estará creando nuevos amigos, quienes podrán ayudarle a que sea incluido en clases regulares en la escuela!

Tu estarás pensando, “Mi hijo no puede participar en “actividades normales” – no puede ser que esto pueda funcionar. Pero tu hijo puede tener éxito en actividades inclusivas! Continúa leyendo –

Comience por checar diversas actividades organizadas en su comunidad que su hijo pueda disfrutar, como la YMCA o los Parques Recreativos y sus clases/deportes; clases en bibliotecas/museos; Scouts, Campfire, 4-H, etc. Busque actividades que permitan a su hijo interactuar con niños de su misma edad sin incapacidades y que posiblemente estén con él durante el próximo año escolar.

Además, piensa en muchas opciones posibles, como actividades que tu misma puedes organizar: un día de juegos con los vecinitos cada viernes, un paseo a lugares de tu comunidad (zoológico, parque, etc.) una vez a la semana, o cualquier cosa que le permitan a tu niño establecer contacto con otros niños en ambientes inclusivos.

Al ir aprendiendo acerca de estas actividades organizadas, trata de informarte con anticipación acerca de

dichas actividades, preguntando a otros padres, observar la clase/actividad, o llamar con preguntas (pero no mencione que su hijo tiene una incapacidad en este momento).

Mientras obtienes toda esta información ve pensando que es lo que tu hijo requiere para que pueda tener éxito en esta clase: modificaciones físicas o del ambiente, aparatos de tecnología asistiva, apoyo de los otros niños, o adultos, etc.. Su hijo no necesita tener un asistente uno a uno; esa persona puede interferir en la oportunidad de tu hijo de poder hacer conexiones reales. En cambio, enseñe a su hijo a como pedir ayuda a alguien que esté cerca – ya sea otro niño o adulto. (mis artículos, “Pide y Recibirás” y “Cuando Menos es Mas” pueden ser de gran ayuda.)

Después, habla con tu hijo(a) entusiasmado de lo que has aprendido! Describe las actividades, comparte tus ideas acerca de las modificaciones o apoyos que pueda necesitar, obtén su opinión, escuche sus preocupaciones, y deje que él/ella tome las decisiones de cuáles clases/actividades tomar. Puede ser posible que su niño y otro miembro de la familia tomen una clase juntos. Cuando mi hijo en ese entonces de 9 años tomó karate, mi esposo la tomó junto con él! Esta clase era para todas las edades, y mi esposo sabía que tenía que detenerse un poco y dejar que Benjamín hiciera amigos, en lugar de pegarse como chicle!

Después, ya que haya inscrito a su hijo en la clase no diga nada acerca de su incapacidad en este momento. A la hora de inscribirlo informese más acerca de la actividad, los otros participantes, y luego vaya modificando, como vaya siendo necesario, sus ideas acerca de los apoyos, adaptaciones, etc. Unos días antes de que la clase comience, llame a la maestra/o y de una manera positiva y amablemente, describa los que requiera su hijo/a y describa como se puede

lograr. No tienes que dar el diagnóstico de tu niño (eso puede asustar a la gente) – tu sólo compartes lo que tu hijo necesita!

Diga algo como, “Ya que mi hijo usa una silla de ruedas, él necesitará asistencia con...” o “A mi hija le beneficiaría si ella tiene un par de niñas que le ayuden.” No pida permiso para obtener estas cosas y ni se queje ni se enoje! Simplemente describa lo que su hijo necesita y describa como puede proveerse. Si les dice lo que su hijo necesita, pero no les dice como pueden proveer esa ayuda, tal vez ellos no sepan como hacerlo y el fracaso puede ser muy probable. Y por supuesto, haga todo esto con gusto, con buenos modales, con amabilidad, y paciencia, obteniendo aliados en el proceso! Si la maestra/líder demuestra preocupación o resistencia, manténgase positiva y pregunte “Que requiere para que se sienta más tranquila,” y asegúrese a la persona que esto puede ser una experiencia exitosa si las líneas de comunicación permanecen abiertas!

Tu puedes pensar que no sabes que apoyos y adaptaciones requiera tu hijo, pero en realidad si lo sabes – tu eres la experta en tu hijo/a. Reflexione y observe, hable con otros, obtenga ideas de sus familiares, y preguntele a su hijo. Sus ideas iniciales tal vez no sean perfectas, y está bien. Ya que la actividad comience, tu, tu hijo, y la maestra tendrán que afiliar algunas ideas. Y esto es perfecto, todos pueden aprender juntos!

Ahora, a la siguiente fase: el de hacer aliados! Contrariamente a la opinión popular, las personas más adecuadas para ayudar a los padres en alcanzar inclusión en la escuela no son los otros padres de otros niños con incapacidades, o abogados profesionales. El llevar a la reunión de IEP a los “expertos” simplemente acalora la situación en la reunión. Muchas veces los mejores

aliados pueden ser los que no son los expertos en Educación Especial, sino son aquellos nuevos amigos que se hacen durante los clases del verano, los padres de los otros niños- los que pueden dar un sentido común a la reunión de IEP.

Una vez que su hijo este involucrado en actividades de verano, tu trabajo es hacerte amiga de los padres de los otros niños, de los maestros/líderes de las clases, de los voluntarios. Trate de conocerlos, invite a sus hijos a su casa a que jueguen con su hijo, ofrezcales hacer ronda en los carros, organice una reunión, cena después del partido, actividad, hagase voluntaria para ayudar en la clase/curso, (no como la ayudante de su hijo, sino de todos los niños, etc.) Haga lo que sea necesario para crear y mantener esas nuevas amistades.

Ya que su amistad va creciendo, hable de las características positivas de su hijo (tiene una buena memoria, es feliz, se esfuerza mucho por hablar, colecciona tarjetas de beisbol, etc.) Ya que ud. Menciona sus características positivas- sólo entonces, comparta lo que su hijo necesita que se relacionan con su incapacidad, y hagalo de una manera que genera un retrato positivo, respetuoso y certero de su hijo. Diga, “Mi hijo necesita apoyo en la conducta” en lugar de “Mi hijo tiene problemas de conducta”, Diga “Mi hija usa un aparato de comunicación”, en lugar de “Mi hija es no-verbal”.

Al ir conociendo más a estos nuevos amigos, dígalos que le gustaría que su hijo sea incluida en la clase regular de la escuela de la colonia con apoyos y adaptaciones. Al mismo tiempo no les comente acerca de todas tus historias de las peleas con maestros/as que no le caen bien! Usted quiere construir puentes y hacer aliados, y al criticar o menospreciar a otros (aunque se lo merezcan) no ayuda. Usted puede sin embargo, compartir información general acerca de como en general las escuelas tradicionales no educaban e incluían a los estudiantes con incapacidades y como se les segregaba y como estas

prácticas fueron tan dañinas (como el contribuir con un 75% de desempleo en individuos con incapacidades). Sus amigos pueden ver que ya que su hijo esta teniendo éxito en actividades de verano típicas con apoyos y adaptaciones, él/ella podría también tener éxito en la escuela de la misma manera.

Al ir pasando los días de verano y sus amistades se estrechan más, pídale a sus nuevos aliados que le ayuden con la inclusión en la escuela. Pueden recomendarle alguna maestra general buena, o que la conecten con otros maestros/as que le puedan ayudar, y usen sus influencias ayudándole con su hijo/a. Ellos pueden asistir a la reunión de IEP y proveer “testimonio” acerca de como su hijo estuvo incluido durante las actividades del verano.

Decídase a disfrutar de casa momento preciado de las vacaciones de verano! Disfrute cuando involucre a su hijo en actividades inclusivas dentro de la comunidad y en la escuela! Exito en estos lugares, serán el camino para que también tenga éxito en su edad adulta – en el trabajo, en la universidad, y el

resto de su vida!

Copyright 2001-09 Kathie Snow, All Rights Reserved, used with permission. Contact [kathie@disabilityisnatural.com](mailto:kathie@disabilityisnatural.com) for reprint permission. Visit [www.disabilityisnatural.com](http://www.disabilityisnatural.com) for new ways of thinking!

## Hora Feliz para el Grupo de Papás

**M** iércoles, 21 de julio, 2010  
6:30 pm - 8:30 pm  
The Londoner  
14930 Midway Road  
Addison, TX 75001  
phone: (972) 458-2444

Acompañen a los co-presidentes, Chris McKee y Doug Dureau para una bebida y conversación. Inviten a otros padres que piensen que les gustaría asistir. RSVP con Becky Slakman al (214) 267-1374 o [dsged@sbcglobal.net](mailto:dsged@sbcglobal.net).

Si no pueden acompañarnos esta vez pero les gustaría ser parte de la lista para recibir información sobre eventos en el futuro, déjenle saber a Becky.

## Karaoke



Christie Davenport y Abby Munn cantando durante la Noche de Karaoke en Dallas.

## Caminata entre Amigos del 2010

**D**omingo 7 de Noviembre, 2010 Flag Pole Hill en White

Rock Lake

Las actividades comienzan a las 11:00 am, La caminata comienza a la 1:00 pm

Marquen sus calendarios para la Caminata entre Amigos del 2010 (Buddy Walk) de la Asociación del síndrome de Down de Dallas. La Caminata entre Amigos es un día increíble de celebración entre familiares y amigos para fomentar la conciencia concientización, recaudar fondos e incrementar las esperanzas de un mejor mañana para las personas con síndrome de Down.

La Caminata entre Amigos nos ayuda a recaudar fondos para apoyar los programas de la Asociación del síndrome de Down de Dallas. Esto incluye seminarios sobre educación para familias con niños de edad escolar, apoyo para padres, opciones para adultos, así como realizar eventos sociales para todas las edades. Nuestra meta este año es aumentar al doble el número de donaciones y patrocinadores que tuvimos el año pasado.

¿Necesitamos su ayuda! Así que el comité de la Caminata entre Amigos está lanzando un reto para que su equipo logre aumentar al doble los fondos que lograron recaudar el año pasado!

Es muy fácil formar un equipo para la Caminata entre Amigos – puede ir a la página de internet [www.downsyndromedallas.org](http://www.downsyndromedallas.org) e imprimir la forma correspondiente. Una vez más este año habrán premios para aquellos equipos que logren recaudar más dinero. Comience a organizar a su equipo ahora para empezar a recaudar dinero y promover nuestras metas de concientización, aceptación e inclusión para las personas con síndrome de Down!

## ¿Viajará este verano? Ideas para hacer su vida más fácil

*Reimpreso con el permiso del Congreso Nacional del Síndrome de Down.*

**R**ecuerdas esos días cuando tus padres simplemente te acomodaban en la parte de atrás de su auto y esperaban que se durmieran hasta llegar a su destino? ¡Mucho ha cambiado desde entonces!

Hoy sistemas de DVD y de video juegos que se instalan en los vehículos son opciones que muchas personas usan para hacer los viajes más fáciles y placenteros.

Viajar y vacacionar con niños con síndrome de Down puede convertirse en todo un reto. Espero que las siguientes ideas le ayuden a hacer las cosas más fáciles para su familia.

Planee sus vacaciones considerando siempre las limitaciones de su hijo/hija. Por ejemplo, si su hijo/hija no aguanta caminar distancias muy largas y esta muy grande para andar en carriola, entonces no planee hacer caminatas, tours o una excursión a lugares como el Gran Cañón o Washington, D.C.

¿Tiene su hijo/hija problemas sensoriales? Un padre de familia nos cuenta de su primer viaje a los estudios Universal. “¡ Fue una pesadilla! A diferencia del Reino Mágico de Disney los estudios Universal tienen muchos juegos muy ruidosos, en lugares oscuros y con movimientos fuertes.” No todos los parques de diversiones son iguales – investigue primero antes de ir a uno de estos parques para que encuentre uno que sea el mejor para su hijo/hija de acuerdo a su edad y etapa.

Planee un tiempo de descanso para que su hijo/hija se relaje. Muchos de nuestros niños se sobre estimulan y se cansan mas rápido que otros. Use una parte del día para que sus hijos/hijas tengan momentos de quietud. Aun los

restaurantes están saturados de personas y música, dulces y mucha actividad. A veces necesitamos un lugar silencioso para poder relajarnos.

Una parte del día debe usarse para realizar actividades que a su hijo/hija con síndrome de Down le gusta hacer. ¿Le gusta nadar? ¿ Tal vez prefiere el boliche, el golfito o ir al zoológico? Para evitar el cansancio y berrinches, dele a su hijo/hija actividades que los emocione y que quieran hacer.

¿Visitando a la familia? Prepare a sus familiares de antemano para cualquier problema que pueda ocurrir. Si su hijo/hija es muy quisquilloso para comer, es muy probable que en la casa de la abuela no coma algo que no le guste. Si usted esta de visita con parientes o amigos que no están familiarizados con su hijo/hija, ayúdelos a que se familiaricen con el/ella antes de visitarlos – como pro ejemplo lo que le gusta o no le gusta, sus cosas favoritas, etc.

Mantener la rutina del niño/niña es difícil. Es muy importante tratar de mantener esa rutina lo mas que se pueda. Las vacaciones deben ser un tiempo de diversión, de explorar y tener nuevas aventuras, pero es importante que hagan cosas en la que ya estén familiarizados para evitar problemas. Si su hijo/hija lleva una dieta especial trate de llevar esa comida que tal vez sea difícil conseguir en otros lugares.

Finalmente, use el internet para investigar los lugares adonde planea viajar, y busque la información para personas con necesidades especiales.

## 2010 Herb's Paint and Body y La Asociación del DSG Torneo de Golf Clásico

**M**artes 21 de Septiembre del 2010  
Canyon Creek Country Club  
625 W. Lookout Drive  
Richardson, TX 75080  
\$175 Costo de Participación

Una vez más estamos uniéndonos con Herb's Paint and Body para recaudar fondos que permitirán a la asociación del síndrome de Down llevar a cabo su misión de proveer información actual y precisa, proveer recursos y apoyo a las personas con síndrome de Down, a sus familias y a la comunidad. La asociación recibirá todos los fondos que se recauden en este torneo. Nos da gusto anunciar que Joe Trahan de WFAA-TV una vez más será el mimbro honorario del torneo de Golf. ¡Este será un torneo que usted no puede perderse!

Herb's Paint and Body es un negocio que se dedica a la reparación de autos fundado en 1956. Herb Walne empezó este negocio como una humilde estación de gasolina en el noroeste de Dallas. Muy pronto Herb añadió un servicio de pintura y de reparación que se ha vuelto un icono dentro y fuera de Dallas. Hoy, el servicio al cliente es su principal preocupación así como también poder aportar y ayudar a la comunidad. Actualmente se encuentran seis negocios de Herb's Paint and Body en el área metropolitana de Dallas.

Hay muchas oportunidades disponibles para poder ser un patrocinador. Honre a su hijo o hija convirtiéndose en un patrocinador de hoyos por solamente **\$200**. Si usted o su compañía están interesados en patrocinar, por favor contacte a Becky Slakman al (214) 267-1374 o al [dsged@sbcglobal.net](mailto:dsged@sbcglobal.net).

¿No es usted un golfista? Kari Hatfield, coordinadora del torneo de Golf y su comité le pueden mostrar las muchas maneras en que usted puede ser voluntario y ser parte de este gran día. Se proveerá comida y cena. ¡Esperamos verlos ahí

\*\* Para aquellas personas que no estarán participando en el torneo se le dará oportunidad de comprar boletos para una rifa en donde se podrán ganar grandes premios. Espere más información pronto.

## ¿Tiene conexiones?

**E**l cuarto clásico de Golf de Herb's Paint & Body y de La asociación del síndrome de Down se llevara a cabo el martes 21 de Septiembre en el Canyon Creek Club en Richardson. El comité esta activamente buscando patrocinadores así como premios para ofrecer. Si usted sabe o conoce a alguien que le gustaría patrocinar o donar un premio por favor contacte la oficina del DSG al 214-267-1374.

La lista de premios incluirá lo siguiente:

- Paquetes de Spa
- Boletos para eventos deportivos
- Boletos de aviación
- Joyería
- Cirugía Lasik
- Blanqueo de dientes
- Palos de Golf
- Paquetes de hotel
- 4 Seasons Stay and Play package
- Horseshoe Bay Golf package
- Hyatt Hill Country Stay & Play
- Great Wolf Lodge stay
- Gaylord Texan Golf Club package
- Gas gift card
- Department Store gift card
- Restaurant gift card
- Jim McLean Golf Academy package
- PGA Superstore gift card
- Autographed sports memorabilia
- Hotel packages

## Fiesta para Adultos con síndrome de Down de "Hacer Tarjetas"

**V**iernes, 9 de Julio, 2010  
7:00 – 9:00 pm  
Asociación de síndrome de Down de Dallas  
1702 N. Collins Blvd. Suite 170  
Richardson, TX 75080  
(entrar por el lado este del edificio)

La asociación de síndrome de Down tiene el orgullo de ser una organización que da en agradecimiento a la comunidad que la apoya. Los jóvenes adultos (de 19 en adelante) están invitados a reunirse y hacer tarjetas de Halloween para donarlas a la Asociación de Visitin Nurses Association Meals –on- Wheels and Hospice programs. Disfrutaremos de música y de ayudar a otros que lo necesitan. No quisieras unirte a esta buena causa? Hacer reservaciones con Becky Slakman at 214-267-1374 or email [dsged@sbcglobal.net](mailto:dsged@sbcglobal.net)

1702 N. COLLINS BLVD  
SUITE #170  
RICHARDSON, TX 75080  
*Se pide servicio de retorno*

(214) 267-1374  
[www.downsyndromedallas.org](http://www.downsyndromedallas.org)  
[dsged@sbcglobal.net](mailto:dsged@sbcglobal.net)

EXECUTIVE DIRECTOR: BECKY SLAKMAN  
PRESIDENT: TERRI MCKINNEY  
DSG LAYOUT EDITOR: JESSICA MCCARTNEY

LA CLÍNICA DE SÍNDROME DE DOWN ES CADA  
VIERNES EN CHILDREN'S MEDICAL CENTER.  
LLAMÉ A (214) 456- 2357 PARA UNA CITA.

Negación: Asociación del Síndrome de Down de Dallas (DSG) no asume ningún específico o responsabilidad implicada con respecto a la interpretación, al uso, al uso erróneo, o a la comunicación subsecuente del contenido o de la información editorial contenida en esta publicación. Las opiniones, la creencia, y los puntos de vista expresados adjunto son las de los autores y de los contribuidores individuales y no representan necesariamente los del DSG, de sus directores, de los miembros, o del redactor de esta publicación. El contenido de todas las noticias de DSG se proporciona como un servicio público para el propósito informativo solamente y no es un sustituto para el consejo médico o profesional. Las noticias de DSG no endosan ninguna terapia particular, institución, o sistema profesional. Se presenta la información adjunto como es, sin garantía de la clase expresa o implicada. Las sumisiones a las noticias de DSG se corrigen para asegurar uso de la lengua de la "gente primero".



DECLARACIÓN DE LA MISIÓN: LA ASOCIACIÓN DEL SÍNDROME DE DOWN DALLAS PROPORCIONA LA INFORMACIÓN, RECURSOS, Y LA AYUDA EXACTOS Y ACTUALES PARA LAS PERSONAS CON SÍNDROME DE DOWN, SUS FAMILIAS, Y LA COMUNIDAD.

¿SE HA MOVIDO? NO SE OLVIDE DE DARNOS SU CAMBIO DE DIRECCIÓN,  
LLAMANDO A NUESTRAS OFICINAS O POR CORREO ELECTRÓNICO  
A [DALLASDSG@SCBGLOBAL.NET](mailto:DALLASDSG@SCBGLOBAL.NET).

LA PUBLICACIÓN DE *LAS NOTICIAS* DE DSG SON POSIBLES POR LA  
GENEROSIDAD DE LA FUNDACIÓN DE LA FAMILIA DE CHARLES H. PHIPPS.

## Calendario de Eventos del DSG

**Julio 5-9**  
Aprender a andar en bicicleta  
*Bike Camp*

**Julio 9**  
Fiesta para Adultos con sín-  
drome de Down de "Hacer  
Tarjetas"

**Julio 31**  
Sesion de sexualidad  
presentada por Leslie Walker  
Hirsch M. Ed.

**Julio 21**  
Grupo de Papás